



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/38/553
S/16116
2 November 1983
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة الثامنة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة الثامنة والثلاثون
البند ١٤٥ من جدول الأعمال
الحالة في غرينادا

رسالة مؤرخة في ١ تشرين الثاني / نوفمبر
١٩٨٣ وموجهة الى الأمين العام من
الممثل الدائم لغنزويلا لدى الأمم المتحدة

بتعليمات من حكومتي يشرفني أن أحيل اليكم البلاغ الصادر عن حكومة فنزويلا في ٣١ تشرين
الاول / اكتوبر ١٩٨٣ فيما يتعلق بالحالة في غرينادا . وأكون مقتنا لو قمتم بتعميمه بوصفه وثيقة من
وثائق الجمعية العامة ، تحت البند ١٤٥ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

بلاغ

نظرا لتقارير الوكالات الدولية التي تفيد بأن السيد شريداث رامغال وزير خارجية
غيانا الأسبق وأمين الكومنولث حاليا يقوم بتنظيم قوة متعددة الأطراف تتألف من فرق من
بلدان واقعة في قارات أخرى هي أعضاء في الكومنولث ، ويقال انها ستدخل في غرينادا ،
لكي " تحافظ على السلم " ، فان وزير الخارجية يود أن يعلن ما يلي :

١ - عرضت فنزويلا ، في بيانها الرسمي المؤرخ في ٢٥ تشرين الاول / اكتوبر ، موقفها
ازاء عطية الانزال التي قامت بها في غرينادا قوات مشتركة للولايات المتحدة وبلدان منطقة
الكاريببي المختلفة الناطقة بالانكليزية . وقد كشف انزال هذه القوات عن وجود فرقة قوية من
الأفراد العسكريين الكوبيين في هذا البلد المجاور ، وهو ما يعد كذلك شكلا غير مقبول
من أشكال التدخل في الشؤون الداخلية لغرينادا .

••/••

٢ - ترى حكومة فنزويلا انه ينبغي ، في الظروف الراهنة ، اجراء مشاور حر وديمقراطي مع شعب غرينادا في أسرع وقت ممكن يؤدي الى اقامة حكومة شرعية قادرة على ضمان الاستقلال وتقرير المصير لهذا البلد المجاور . وتعتبر فنزويلا ان على بلدان هذه القارة مسؤولية مشتركة تتمثل في البحث عن طرق لتحقيق هذا الهدف ولوضع حد للحالة الشاذة الراهنة . ولذلك فان حكومة فنزويلا مستعدة للاضطلاع بالمشاورات اللازمة وتقديم التعاون على النحو الملائم .

٣ - ان احترامنا الشديد لسيادة الدول الجزرية المجاورة يتعين ألا يفسر خطأ بأنه تجاهل للأحداث التي تقع هناك . فنحن مقتنعون ، خلافا لذلك ، بأن الاستقلال الحقيقي والفعال لتلك الدول هو أفضل ضمان لأمن فنزويلا . وان برامج التعاون الاقتصادي والثقافي التي كنا نقوم بتنميتها ، كانت موجهة دوما نحو هذه الغاية . ولأسباب ذاتها ، التي تؤثر على مصالحنا الحيوية ، فان من حقنا وواجبنا ان نضمن عدم المساومة على الاستقلال ، لا من الناحية الشرعية ولا من الناحية الواقعية ، وسواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة ، عن طريق تدخل القوات الأجنبية .

٤ - ان حكومة فنزويلا تعلن بكل تأكيد ان وجود فرق مسلحة من القارة ومن خارج القارة في دولة أمريكية مستقلة ، بحجة ما يزعم انه " محافظة على السلم " ودون أمر من مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة غير مقبول بالقطع . وترى فنزويلا ان ذلك الوجود مخالف لميثاق الأمم المتحدة ، وميثاق منظمة الدول الأمريكية ، ومعاهدة المساعدة المتبادلة بين البلدان الأمريكية . وان وجود جنود أجانب في بلد مجاور لما تعتبره فنزويلا مسألة ذات خطورة فائقة بسبب ما يترتب عليها من آثار فيما يتعلق بأمن فنزويلا ووصفها سابقة خطيرة ازاء استقلال بلدان القارة .

(توقيع) البرتو مارتييني اوردانيتا
السفير
ممثـل فنزويلا الدائم
